

# Titus 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Paulus<sup>G3972</sup>, Knecht<sup>G14011</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, aber<sup>G1161</sup> Apostel<sup>G652</sup> Jesu<sup>G2424</sup> Christi<sup>G5547</sup>, nach<sup>G2596</sup> dem Glauben<sup>G4102</sup> der Auserwählten<sup>G1588</sup> Gottes<sup>G2316</sup> und<sup>G2532</sup> nach der Erkenntnis<sup>G1922</sup> der Wahrheit<sup>G225</sup>, die<sup>G3588</sup> nach<sup>G2596</sup> der Gottseligkeit<sup>G2150</sup> ist, 2 in<sup>G19092</sup> der Hoffnung<sup>G1680</sup> des ewigen<sup>G166</sup> Lebens<sup>G2222</sup>, das<sup>G3588</sup> Gott<sup>G2316</sup>, der<sup>G3739</sup> nicht<sup>G893</sup> lügen<sup>G893</sup> kann<sup>G893</sup>, verheißen<sup>G1861</sup> hat vor<sup>G4253</sup> ewigen<sup>G166</sup> Zeiten<sup>G5550</sup>; 3 zu seiner<sup>G2398</sup> Zeit<sup>G25403</sup> aber<sup>G1161</sup> sein<sup>G846</sup> Wort<sup>G3056</sup> offenbart<sup>G5319</sup> hat durch<sup>G1722</sup> die Predigt<sup>G2782</sup>, die<sup>G3739</sup> mir<sup>G1473</sup> anvertraut<sup>G4100</sup> worden ist nach<sup>G2596</sup> Befehl<sup>G2003</sup> unseres<sup>G2257</sup> Heiland-Gottes<sup>G4990</sup> G2316 – 4 Titus<sup>G5103</sup>, meinem echten<sup>G1103</sup> Kind<sup>G5043</sup> nach<sup>G2596</sup> unserem gemeinschaftlichen<sup>G2839</sup> Glauben<sup>G4102</sup>: Gnade<sup>G5485</sup> und<sup>G2532</sup> Friede<sup>G1515</sup> von<sup>G575</sup> Gott<sup>G2316</sup>, dem Vater<sup>G3962</sup>, und<sup>G2532</sup> Christus<sup>G5547</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, unserem<sup>G2257</sup> Heiland<sup>G4990</sup>!

5 Deswegen<sup>G5127</sup> G5484 ließ<sup>G620</sup> ich dich<sup>G4571</sup> in<sup>G1722</sup> Kreta<sup>G2914</sup>, dass du, was<sup>G3588</sup> noch mangelte<sup>G3007</sup>, in<sup>G1930</sup> Ordnung<sup>G1930</sup> bringen<sup>G1930</sup> und<sup>G2532</sup> in jeder<sup>G2596</sup> Stadt<sup>G4172</sup> Älteste<sup>G4245</sup> anstellen<sup>G2525</sup> möchtest, wie<sup>G5613</sup> ich<sup>G1473</sup> dir<sup>G4671</sup> geboten<sup>G1299</sup> hatte: [?]<sup>G620</sup> [?]<sup>G2443</sup> 6 Wenn<sup>G1536</sup> jemand<sup>G1536</sup> untadelig<sup>G410</sup> ist<sup>G2076</sup>, der Mann<sup>G435</sup> einer<sup>G3397</sup> Frau<sup>G1135</sup>, der gläubige<sup>G4103</sup> Kinder<sup>G5043</sup> hat<sup>G2192</sup>, die nicht<sup>G3361</sup> eines ausschweifenden<sup>G810</sup> Lebens<sup>G810</sup> beschuldigt<sup>G1722</sup> G2724 oder<sup>G2228</sup> zügellos<sup>G506</sup> sind. [?]<sup>G1722</sup> G2724 7 Denn<sup>G1063</sup> der<sup>G3588</sup> Aufseher<sup>G1985</sup> muss<sup>G1163</sup> untadelig<sup>G410</sup> sein<sup>G1511</sup> als<sup>G5613</sup> Gottes<sup>G2316</sup> Verwalter<sup>G3623</sup>, nicht<sup>G3361</sup> eigenmächtig<sup>G829</sup>, nicht<sup>G3361</sup> zornmütig<sup>G3711</sup>, nicht<sup>G3361</sup> dem<sup>G3943</sup> Wein<sup>G3943</sup> ergeben<sup>G3943</sup>, nicht<sup>G3361</sup> ein Schläger<sup>G4131</sup>, nicht<sup>G3361</sup> schändlichem<sup>G146</sup> Gewinn<sup>G146</sup> nachgehend<sup>G146</sup>, 8 sondern<sup>G235</sup> gastfrei<sup>G5382</sup>, das<sup>G5358</sup> Gute<sup>G5358</sup> liebend<sup>G5358</sup>, besonnen<sup>G49984</sup>, gerecht<sup>G1342</sup>, fromm<sup>G37415</sup>, enthaltsam<sup>G1468</sup>, 9 anhangend<sup>G472</sup> dem<sup>G3588</sup> zuverlässigen<sup>G4103</sup> Wort<sup>G3056</sup> nach<sup>G2596</sup> der<sup>G3588</sup> Lehre<sup>G1322</sup>, damit<sup>G2443</sup> er fähig<sup>G1415</sup> sei<sup>G5600</sup>, sowohl<sup>G2532</sup> mit<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> gesunden<sup>G5198</sup> Lehre<sup>G13196</sup> zu ermahnen<sup>G38707</sup> als auch<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Widersprechenden<sup>G483</sup> zu überführen<sup>G1651</sup>. 10 Denn<sup>G1063</sup> es gibt<sup>G1526</sup> viele<sup>G4183</sup> zügellose<sup>G506</sup> Schwätzer<sup>G5423</sup> und<sup>G2532</sup> Betrüger<sup>G3151</sup>, besonders<sup>G3122</sup> die<sup>G3588</sup> aus<sup>G1537</sup> der<sup>G3588</sup> Beschneidung<sup>G4061</sup>, 11 denen<sup>G3739</sup> man den<sup>G1993</sup> Mund<sup>G1993</sup> stopfen<sup>G1993</sup> muss<sup>G1163</sup>, die<sup>G3748</sup> ganze<sup>G3650</sup> Häuser<sup>G3624</sup> umkehren<sup>G396</sup>, indem sie um schändlichen<sup>G150</sup> Gewinnes<sup>G2771</sup> willen lehren<sup>G1321</sup> was<sup>G3739</sup> sich<sup>G1163</sup> nicht<sup>G3361</sup> gehört<sup>G5484</sup>. [?]<sup>G1163</sup> 12 Es hat einer<sup>G5100</sup> aus ihnen<sup>G846</sup>, ihr<sup>G846</sup> eigener<sup>G2398</sup> Prophet<sup>G4396</sup>, gesagt<sup>G2036</sup>: „Kreter<sup>G2912</sup> sind immer<sup>G104</sup> Lügner<sup>G5583</sup>, böse<sup>G2556</sup>, wilde Tiere<sup>G2342</sup>, faule<sup>G692</sup> Bäume<sup>G1064</sup>.“ [?]<sup>G1537</sup> 13 Dieses<sup>G3778</sup> Zeugnis<sup>G3141</sup> ist<sup>G2076</sup> wahr<sup>G227</sup>, um dieser<sup>G3739</sup> Ursache willen weise<sup>G1651</sup> sie<sup>G846</sup> streng<sup>G664</sup> zurecht<sup>G16519</sup>, damit<sup>G2443</sup> sie gesund<sup>G5198</sup> seien<sup>G5198</sup> im<sup>G1722</sup> G3739 Glauben<sup>G4102</sup> [?]<sup>G1223</sup> [?]<sup>G156</sup> 14 und<sup>G2532</sup> nicht<sup>G3361</sup> achten<sup>G4337</sup> auf<sup>G4337</sup> jüdische<sup>G2451</sup> Fabeln<sup>G3454</sup> und Gebote<sup>G1785</sup> von Menschen<sup>G444</sup>, die sich<sup>G654</sup> von<sup>G654</sup> der<sup>G3588</sup> Wahrheit<sup>G225</sup> abwenden<sup>G654</sup>. 15 Den<sup>G3739</sup> Reinen<sup>G2513</sup> ist alles<sup>G3956</sup> rein<sup>G2513</sup>; den<sup>G3739</sup> Befleckten<sup>G3392</sup> aber<sup>G1161</sup> und<sup>G2532</sup> Ungläubigen<sup>G571</sup> ist nichts<sup>G3762</sup> rein<sup>G2513</sup>, sondern<sup>G235</sup> befleckt<sup>G3392</sup> ist sowohl<sup>G2532</sup> ihre<sup>G846</sup> Gesinnung<sup>G3563</sup> als auch<sup>G2532</sup> ihr Gewissen<sup>G4893</sup>. 16 Sie geben<sup>G3670</sup> vor<sup>G3670</sup>, Gott<sup>G2316</sup> zu kennen<sup>G1492</sup>, aber<sup>G1161</sup> in den<sup>G3739</sup> Werken<sup>G2041</sup> verleugnen<sup>G720</sup> sie ihn und<sup>G2532</sup> sind<sup>G5607</sup> gräulich und ungehorsam<sup>G545</sup> und zu<sup>G4314</sup> jedem<sup>G3956</sup> guten<sup>G18</sup> Werk<sup>G2041</sup> unbewährt<sup>G96</sup>. [?]<sup>G947</sup>

## Fußnoten

1. O. Sklave
2. O. auf Grund
3. Eig. zu seinen Zeiten
4. O. gesunden Sinnes; so auch nachher
5. O. heilig
6. O. Belehrung
7. O. ermuntern
8. Eig. was man nicht soll

9. O. überführe sie scharf